

Стоматологические услуги Medi-Cal, Калифорния

Справочник бенефициара 2018



Департамент
медицинского обслуживания



ВВЕДЕНИЕ	1
КАК СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ?	2
ЯЗЫКОВАЯ ПОДДЕРЖКА.....	4
ВЕБ-САЙТ DENTI-CAL.....	4
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ УСЛУГИ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ MEDI-CAL	5
УСЛУГИ DENTI-CAL	5
СТОМАТОЛОГИ DENTI-CAL	8
ПОЛУЧЕНИЕ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ	10
СТОИМОСТЬ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ	13
ТРАНСПОРТИРОВКА И ДРУГИЕ УСЛУГИ	17
ПРОЦЕДУРА ПОДАЧИ ЖАЛОБЫ	19
ПРОЦЕСС СУДЕБНОГО РАССМОТРЕНИЯ.....	25
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ И ДРУГИЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ	27
ВАШИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ	31
НАМ ВАЖНО ОХРАНЯТЬ НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ ВАШИХ ДАННЫХ.....	32

Введение

В этом буклете мы расскажем Вам о положенных Вам стоматологических услугах. Мы хотим, чтобы Вы знали, как работает программа и как Вы можете получить стоматологическую помощь. Сохраните этот справочник, чтобы у Вас была возможность просмотреть его, если у Вас возникнут вопросы.

Калифорнийская стоматологическая программа Medi-Cal (Denti-Cal)

Medi-Cal предлагает бесплатное или недорогое медицинское обслуживание для законных резидентов штата Калифорния, включая спектр стоматологических услуг. Программа стоматологических услуг, предлагаемая Medi-Cal, называется Denti-Cal. Для получения стоматологических услуг Вам нужно будет предоставить врачу-стоматологу идентификационную карту бенефициара Medi-Cal (ИКБ). Вам не нужно отдельно обращаться за Denti-Cal. Здоровые зубы — это важная часть всего Вашего здоровья. Программа Denti-Cal охватывает много услуг, направленных на поддержание здорового состояния Ваших зубов. Вы можете получить большую их часть благодаря Denti-Cal, когда Вы:

- Посещаете стоматолога Denti-Cal, чтобы получить необходимые Вам услуги в рамках Denti-Cal.
- Посещаете стоматолога Denti-Cal с плановым осмотром, даже если у Вас нет стоматологических проблем.
- Следуете рекомендациям стоматолога Denti-Cal, относительно советов по уходу за зубами (например, при чистке зубов или использовании нити).

Если Вы живете в округе Сакраменто, Вас включают в программу управляемой стоматологической помощи (УСП) и запишут к стоматологу, который есть в Вашем плане управляемой стоматологической помощи. Если Вы живете в округе Лос-Анжелес, у Вас есть выбор — войти в программу УСП или остаться в Denti-Cal. Если Вы войдете в программу УСП, Вам вышлют Вашу стоматологическую карту и информацию по льготам. Во всех других округах Вы будете получать стоматологическую помощь на основании Вашей идентификационной карты бенефициара Medi-Cal, при этом Вы сами сможете выбрать себе стоматолога, если он или она участвует в программе Denti-Cal.

Как пользоваться этим справочником

Внимательно прочитайте этот справочник бенефициара до конца. В нем объясняется, как работает программа Denti-Cal. Справочник содержит важную информацию о:

- Стоматологических услугах, покрываемых Medi-Cal;
- Как получить стоматологическую помощь;
- Как получить помощь на других языках;
- Ваши права и обязанности;
- Как подать жалобу;
- Другая важная информация о стоматологических услугах, оказываемых в рамках программы Medi-Cal.

В этом справочнике используются некоторые термины, которые Вы должны знать:

Denti-Cal	Программа платных стоматологических услуг Medi-Cal.
Вы, Ваш, мой, я, бенефициар	Лицо, имеющее право на стоматологические услуги в рамках Medi-Cal или его уполномоченный представитель.
Мы, нас, наш	Относится к Denti-Cal.
Ваш стоматолог	Стоматолог Denti-Cal, которого Вы выбираете для оказания стоматологических услуг.

Прочитайте страницу 27 раздела «**Стоматологические термины и другие определения**». Там даются объяснения многих специальных или технических терминов, используемых в программе Denti-Cal.

Как связаться с нами?

Служба телефонной поддержки

Операторы Службы телефонной поддержки (СТП) готовы помочь Вам с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. В государственные праздники СТП не работает. Если у Вас есть какие-то вопросы, на которые Вы не нашли ответ в этом буклете, позвоните нам:

**Служба телефонной поддержки Denti-Cal:
1-800-322-6384**

**Оператор телетекста (TTY):
1-800-735-2922**

Все звонки бесплатные. Сотрудники СТП могут ответить на любой вопрос, касающийся визита к стоматологу. Они могут помочь Вам:

- Найти стоматолога или клинику Denti-Cal;
- Ответить на общие вопросы о программе Denti-Cal;
- Получить информацию о подтверждении или отказе в стоматологических услугах;
- Получить информацию о возможности предоставления услуг переводчика;
- Получить информацию о доле затрат и доплатах за покрываемые стоматологические услуги, назначить и отменить визит для клинического осмотра;
- Подать жалобы и заявки.

Какую информацию я могу получить в СТП?

Когда Вы позвоните в СТП, Вы будете подключены к автоматической телефонной системе. Вам нужно будет выбрать один из пунктов меню.

Вы сможете получить общую информацию о:

- покрываемых услугах;
- том, как подать заявку для судебного рассмотрения;
- копиях запроса Вашей стоматологической документации;
- сообщить о подозрении на мошенничество со стороны Medi-Cal.

Вы также можете поговорить с сотрудниками СТП.

Когда лучше всего звонить в службу телефонной поддержки Denti-Cal?

Лучше всего звонить в СТП Denti-Cal в любое время с 8:00 до 17:00 с понедельника по пятницу.

Языковая поддержка

Что делать, если я не говорю по-английски?

Если Вы предпочитаете говорить на другом языке, кроме английского, позвоните в СТП. Сотрудники СТП помогут Вам на английском и испанском языках. Если Вы говорите на языке, которым не владеют сотрудники СТП, назовите им Ваш язык — у нас есть переводчики, которых мы можем пригласить для помощи.

Сотрудники СТП помогут Вам также найти стоматолога Denti-Cal, или сотрудника, которые говорят на Вашем языке.

Может ли кто-то перевести то, что я буду говорить стоматологу по телефону?

Да. Если Вам нужен переводчик или лингвистическое сопровождение, позвоните в СТП. Они помогут Вам с переводчиком.

Может ли кто-то переводить мне в кабинете стоматолога?

Да. Если Ваш стоматолог не говорит на Вашем языке, у Вас есть право воспользоваться услугами переводчика бесплатно, включая сурдопереводчика. Вы можете позвонить в СТП и попросить переводчика объяснить Вам стоматологические термины. Эта услуга включает то, что стоматолог будет говорить Вам во время визита, объяснение плана лечения или беседа с сотрудниками стоматологической клиники.

Если по прибытии на визит Вам понадобится кто-то, кто мог бы переводить для Вас, Вы или Ваш стоматолог можете позвонить в СТП. СТП соединит Вас с представителем, который может переводить с языка, на котором Вы говорите.

Веб-сайт Denti-Cal

Как мне найти веб-сайт Denti-Cal?

Посетите веб-сайт Denti-Cal, нажав на ссылку www.denti-cal.ca.gov

Какую информацию я могу найти на веб-сайте Denti-Cal?

На сайте Denti-Cal представлена разнообразная важная информация о Стоматологической программе Medi-Cal, в том числе:

- Обращение за Medi-Cal

- Контактная информация
- Стоматологические ресурсы
- Поиск стоматолога
- Формы
- Часто задаваемые вопросы (FAQs)
- Другая информация
- Поддержка
- Публикации

На веб-сайте Вы также найдете ответы на часто задаваемые вопросы и бесплатные номера телефонов СТП.

Стоматологические услуги в рамках программы Medi-Cal

Как мне узнать, могу ли я получать стоматологические услуги?

Большинство людей, которые имеют право получать услуги Medi-Cal, имеют право и на стоматологические услуги. Вам не нужно обращаться отдельно для получения стоматологических услуг. Для получения стоматологических услуг Вам нужно будет предоставить врачу-стоматологу ИКБ. Если у Вас есть какие-то вопросы или Вы хотите узнать, имеете ли Вы право на льготы стоматологической программы Medi-Cal, позвоните в СТП.

Услуги Denti-Cal

В этом разделе дается обзор стоматологических услуг, которые покрывает Medi-Cal.

Какие услуги доступны мне в рамках программы Medi-Cal?

Ниже приведено краткое руководство для бенефициаров, действующее с 1 января 2018 г. Услуги предоставлены на основе кодов помощи и места жительства бенефициара.

Дополнительную информацию о Denti-Cal можно также найти на веб-сайте www.denti-cal.ca.gov.

Процедура	✓ Льгота		✗ Нет льготы	
	Полный объем**	Ограниченный объем**	Связанные с беременностью**	Нахождение в медучреждении (SNF/ICF)
Осмотр ротовой полости (младше 3 лет)*	✓	✗	✗	✓
Первичный осмотр (от 3 лет и старше)	✓	✗	✓	✓
Периодический осмотр (от 3 лет и старше)	✓	✗	✓	✓
Профилактика	✓	✗	✓	✓
Флюоризация	✓	✗	✓	✓
Реставрационные услуги — амальгамы/композиты/готовые коронки	✓	✗	✓	✓
Коронки, изготовленные в лаборатории*	✓	✗	✓	✓
Удаление зубного камня и выравнивание поверхности зубных корней*	✓	✗	✓	✓
Санация полости рта	✗	✗	✗	✓
Профилактика заболеваний пародонта	✓	✗	✓	✓
Депульпирование передних зубов	✓	✗	✓	✓
Депульпирование задних зубов	✓	✗	✓	✓
Частичносъемные зубные протезы	✓	✗	✓	✓
Полносъемные зубные протезы	✓	✗	✓	✓
Удаление зубов/хирургическая стоматология и челюстно-лицевая хирургия	✓	✓	✓	✓
Экстренная стоматологическая помощь	✓	✓	✓	✓

Исключения: Есть некоторые исключения из перечисленных выше льгот (отмечены звездочкой *). **См. стоматологические термины и другие определения на стр. 27.

Ваш стоматолог расскажет Вам какие услуги покрывает и какие не покрывает программа Denti-Cal. Ваш стоматолог поможет Вам выбрать наилучшее лечение, а также подскажет, какие услуги Вы можете получить в рамках программы Medi-Cal. Во время Вашего первого визита Вы должны показать ИКБ Вашему стоматологу, чтобы он мог оценить, какие льготы на стоматологические услуги Вам положены.

Существуют ли годовые лимиты оплаты Medi-Cal стоматологических услуг? Отличаются ли они у детей и взрослых?

Годовых лимитов на оплату стоматологических услуг, покрываемых программой, для детей нет. Оплата Medi-Cal за отдельные виды стоматологических услуг для бенефициаров в возрасте от 21 года ограничена до \$1800 на человека за календарный год. Стоматологические услуги, необходимые по медицинским показаниям, могут допускать превышение лимита \$1800. Для бенефициаров в возрасте от 21 года, проживающих в учреждениях с сестринским уходом, годового лимита нет.

Существуют ли дополнительные льготы для пациентов со специальными потребностями?

За небольшими исключениями стоматологические услуги, покрываемые программой, одинаковы для всех категорий пациентов. Тем не менее, у пациентов со специальными потребностями могут быть физические, поведенческие, эмоциональные расстройства или нарушения развития, которые ограничивают возможность стоматолога провести осмотр. В таких случаях, если стоматологу для лечения зубов необходимо успокоить пациента, он запросит разрешение на это у Denti-Cal.

Какие льготы доступны детям?

Если Вам или Вашему ребенку меньше 21 года, Вам могут быть положены дополнительные стоматологические услуги в рамках Программы раннего и периодического обследования, диагностики и лечения (EPSDT).

Какие льготы доступны для беременных женщин?

Если Вы беременны, независимо от типа Вашей страховки Medi-Cal, Вы можете получать все покрываемые программой стоматологические процедуры, если Вы соответствуете всем остальным требованиям Denti-Cal для прохождения этой процедуры. Беременные бенефициары могут получать эти услуги в течение

60 дней после рождения ребенка. После родов, эта возможность будет сохраняться до конца месяца, на который выпадает 60-й день.

Стоматологи Denti-Cal

Вы можете получить стоматологическую помощь у любого стоматолога Denti-Cal (стоматолога, который включен в программу Medi-Cal для предоставления стоматологических услуг). Позвоните в стоматологическую клинику и спросите, принимают ли они пациентов по программе Medi-Cal и принимают ли они новых пациентов. Прочитав этот раздел, Вы будете знать, как найти стоматолога по программе Denti-Cal.

Как мне найти стоматолога Denti-Cal?

Вы можете выбрать любого стоматолога Denti-Cal. Вы можете позвонить в СТП, чтобы Вам помогли найти стоматолога в Вашем районе. Вы также можете найти стоматолога Denti-Cal по Интернету, посетив веб-сайт Denti-Cal <https://www.denti-cal.ca.gov/find-a-dentist/home>. Кроме того, Вы можете поискать стоматолога на веб-сайте Insure Kids Now <https://www.insurekidsnow.gov/coverage/find-a-dentist/index.html>.

Что мне делать, если я не найду стоматолога, который оказывает услуги в рамках Denti-Cal в моем районе?

Позвоните в СТП, чтобы Вам помогли найти стоматологов в Вашем районе.

**Служба телефонной поддержки
Denti-Cal:**

1-800-322-6384

Оператор телетекста (TTY):

1-800-735-2922

Что мне делать, если мне нужен стоматолог-специалист?

Ваш стоматолог Denti-Cal может направить Вас к другому стоматологу для специализированного лечения. Позвоните в СТП, чтобы Вам помогли назначить визит к стоматологу-специалисту.

Могу ли я обратиться в клинику для получения стоматологических услуг?

Да. Многие клиники принимают пациентов по программе Medi-Cal и предоставляют стоматологические услуги. Вы можете лечить зубы в клинике до тех пор, пока она будет аккредитована для приема пациентов Medi-Cal и будет предоставлять стоматологические услуги, как часть покрываемых услуг. Вы можете позвонить в СТП, чтобы Вам помогли найти клинику в Вашем округе, или можете просмотреть список окружных клиник на веб-сайте Denti-Cal https://www.denti-cal.ca.gov/Beneficiaries/Denti-Cal/Dental_Clinics_Serving_Medi-Cal_Beneficiaries/.

Что будет, если я пойду к стоматологу, который не работает в программе Denti-Cal?

Программа Denti-Cal оплачивает только услуги, которые Вы получаете от стоматолога, работающего по программе Denti-Cal. Если Вы идете к стоматологу, который не работает по этой программе, Вам нужно будет платить за все услуги, которые Вы получите.

Могу ли я поменять стоматолога?

Да. Вы можете посетить любого стоматолога, который работает по программе Denti-Cal и принимает новых пациентов. Если Вы включены в план УСП, Вы можете попросить, чтобы Вас записали к другому стоматологу.

Сколько раз я могу менять своего стоматолога?

Ограничений в отношении смены стоматолога нет. Однако ограничена возможность получения такого же лечения у другого стоматолога (например, чистка). Мы предлагаем Вам выбрать стоматологическую клинику со стоматологом Denti-Cal.

Чем мне поможет то, что меня будет обслуживать один и тот же стоматолог?

Посещение одного и того же стоматолога при регулярных осмотрах и лечении может помочь Вам в разных аспектах.

- Вы можете получать напоминания о следующем визите.
- Ваш стоматолог может помочь Вам найти стоматолога-специалиста, если Вам необходимо лечение, которое Ваш стандартный стоматолог не может Вам предоставить.

- Ваш стоматолог будет знать Вашу историю болезни и сможет помочь выявить проблемы на ранней стадии, благодаря чему Вы сможете получить лечение до того, как они усугубятся.

Могу ли я поменять стоматолога в ходе лечения?

Если оказываемая Вам стоматологическая услуга была назначена у одного стоматолога, а Вы хотели бы его поменять, Вы должны написать письмо с просьбой о замене врача. Отдайте это письмо своему новому стоматологу, чтобы он отправил его в Denti-Cal с требованием предварительного утверждения. Denti-Cal выдаст новое разрешение Вашему новому стоматологу на оказание всех остальных услуг.

Получение стоматологической помощи

Как я могу договориться о визите к стоматологу Denti-Cal?

Чтобы договориться о визите, позвоните в клинику или кабинет стоматолога. Скажите ему, что Вы имеете страховку Medi-Cal, и спросите стоматолога подтвердить, что он является стоматологом Denti-Cal. Если Вам нужна помощь, чтобы договориться о визите, позвоните в СТП.

Что мне нужно принести с собой к стоматологу?

Принесите с собой свою ИКБ и документ с Вашей фотографией, например, водительские права или удостоверение личности. В случае усыновленных детей, если приемные родители не получили ИКБ, для подтверждения соответствия критериям участия в программе можно использовать Номер социальной страховки. Если у Вас есть другая стоматологическая страховка, принесите эту информацию, чтобы показать своему стоматологу.

Как часто я должен посещать стоматолога?

Здоровые зубы и десны — важная составляющая всего Вашего здоровья. Ваш стоматолог расскажет Вам, как часто Вы должны проходить регулярные осмотры — обычно это каждые 6–12 месяцев. В рамках Вашего регулярного осмотра Ваш стоматолог составит план любого лечения или визитов последующего наблюдения, если это потребуются.

Если у Вас возникли непредвиденные стоматологические проблемы в промежутке между плановыми визитами, позвоните в Вашу стоматологическую клинику, чтобы

получить помощь. Немедленно позвоните своему стоматологу, если Вы получили травму полости рта или у Вас острая боль.

Когда мой ребенок должен идти к стоматологу?

Ваш ребенок должен посетить стоматолога, когда у него появится первый зуб или в свой первый день рождения, в зависимости от того, что наступит раньше. После первого визита, Ваш ребенок каждые полгода должен проходить стоматологический осмотр, который включает осмотр и чистку. Вы можете узнать больше информации из Брошюры для бенефициара для детей от 0 до 3 лет в разделе «Как связаться с врачом» на веб-сайте Denti-Cal: https://www.denti-cal.ca.gov/Beneficiaries/Denti-Cal/Beneficiary_Flyers_Brochures/.

Medi-Cal поддерживает рекомендуемый Американской Ассоциацией детских стоматологов график профилактических стоматологических услуг, которые могут получить практически все дети. Детям, которые нуждаются в специальном уходе, с заболеванием или травмой, может потребоваться другой пакет услуг и/или другие временные рамки. Стоматолог Вашего ребенка определит наилучший график оказания профилактических услуг Вашему ребенку.

Что будет, если у меня возникнет экстренная ситуация?

В обычное время работы позвоните своему стоматологу и объясните проблему. Если Вы не можете попасть к своему стоматологу, позвоните в СТП между 8:00 и 17:00 с понедельника по пятницу — Вам помогут получить стоматологическую помощь.

Если Вы нуждаетесь в экстренных стоматологических услугах после окончания рабочего дня, Вы должны следовать инструкциям автоответчика Вашего стоматолога, который будет отвечать после окончания рабочего дня. Если Вы не в состоянии добраться до клиники своего стоматолога или в Вашем регионе нет врача Denti-Cal, обратитесь в ближайшее отделение неотложной помощи.

Что означает «необходимость по медицинским показаниям»?

«Необходимость по медицинским показаниям» — это один из критериев, которые используются для определения, являются ли покрываемые услуги необходимыми и целесообразными для лечения зубов, десен и опорных тканей с точки зрения профессиональных стандартов. Более подробно об этом написано на стр. 27 в разделе «Стоматологические термины и другие определения».

Что мне делать, если я хочу получить мнение другого специалиста?

Если Вы хотите, чтобы Вам выполнили стоматологическую процедуру, которую Ваш стоматолог, не считает необходимой по медицинским показаниям, Вы можете спросить мнение другого стоматолога. Свяжитесь с СТП и попросите, чтобы Вам помогли найти другого врача.

Почему Denti-Cal просит меня пройти стоматологический осмотр у другого стоматолога?

Вы можете получить письмо с «Уведомлением о назначении на стоматологический осмотр», в котором Denti-Cal просит Вас прийти на стоматологический осмотр. Постарайтесь сделать все возможное, чтобы пройти его. Этот осмотр назначен для Вашей пользы, чтобы убедиться в том, что лечение, которое запланировал Ваш стоматолог, может быть утверждено.

Визит будет длиться примерно 15 минут. Стоматолог, проводящий осмотр, не будет выполнять никаких стоматологических процедур. Вам не нужно платить за этот визит. После осмотра врач отправит отчет в Denti-Cal. Этот отчет будет использоваться для определения того, подтвердить эту услугу или отклонить.

Если Вы не можете прийти на осмотр, позвоните, пожалуйста, в СТП как минимум за два дня до назначенного визита. Если Вы не придете на осмотр и не уведомите об этом Denti-Cal, услуги, на которые был подан запрос, могут быть отменены.

Ниже мы приводим важные моменты, которые нужно запомнить:

- Придите на назначенный осмотр своевременно. Если Вы опоздаете, Ваш визит может быть перенесен на другое время.
- Если Ваш визит связан с протезированием, и Ваш стоматолог подал заявку на новые протезы, принесите с собой на визит протезы, которые Вы носите в настоящий момент.
- Если Вы звоните в СТП, назовите «Скрининг #», который Вы найдете в правом нижнем углу письма.
- Номер телефона кабинета приведен в письме только для получения указаний. По всем другим вопросам звоните в СТП.
- Стоматолог, проводящий осмотр, не будет в состоянии обсуждать с Вами свои рекомендации или факт подтверждения или отклонения услуг.

Что делать, если мне нужно отменить назначенный визит?

Если Вы не можете прийти в назначенное время, как можно скорее позвоните в кабинет стоматолога или как минимум за день до приема, чтобы отменить визит. В клинике помогут Вам перенести визит на другое время.

Что делать, если мне понадобятся услуги стоматолога, когда я нахожусь за пределами Калифорнии или США?

В некоторых штатах, граничащих с Калифорнией, есть стоматологи Medi-Cal. В этих регионах Вы можете получить стоматологические услуги в рамках программы у любого стоматолога Medi-Cal.

Для получения услуг, за исключением экстренных ситуаций, за пределами штата, Вам потребуется предварительное утверждение. Вы можете обратиться в СТП за помощью. Стоматологические услуги, оказываемые за пределами США, не покрываются Medi-Cal, за исключением экстренных ситуаций, требующих госпитализации в Канаде или Мексике.

Стоимость стоматологических услуг

Должен(-а) ли я что-то платить за стоматологические услуги?

Услуги в рамках стоматологической программы Medi-Cal бесплатные, за исключением страховки Medi-Cal, предполагающую долю затрат. Вы можете узнать о своей доле затрат в буклете «Мой Medi-Cal» (изд. 68), который Вы получили вместе со стартовым пакетом Medi-Cal. Буклет также можно найти здесь:

<http://www.dhcs.ca.gov/Pages/myMedi-Cal.aspx>

После того, как Ваш стоматолог подтвердит, что Вы имеете право на получение стоматологических услуг Medi-Cal, он может попросить Вас только о доплате или доле затрат, которую Вы обязаны заплатить в рамках покрываемых услуг. Ваш стоматолог может взять с Вас оплату за услуги, если Вы захотите выбрать лечение, которое не покрывается программой Medi-Cal или Вам 21 год и больше, либо Вы обратились за комплексным ортодонтическим лечением (брекет-система).

Что такое доплата?

Некоторые услуги Medi-Cal подразумевают небольшую доплату. Если доплата имеет место, стоматолог потребует ее во время Вашего визита. Ниже приведены критерии доплаты.

Критерии доплаты Medi-Cal		
Услуги, подразумевающие доплату	Размер доплаты	Исключения, связанные с оплатой
<p>Плановые услуги, которые могут быть предоставлены в отделении неотложной помощи:</p> <p>Согласно определению, плановая услуга — это «любая услуга, не требующая избавления от сильной боли или немедленной диагностики и лечения тяжелого заболевания, которое при отсутствии немедленной диагностики и лечения может привести к инвалидности или смерти». Такие услуги, которые Вам могут оказать в отделении неотложной помощи, подлежат доплате.</p>	\$5,00	<ol style="list-style-type: none"> Лица в возрасте 18 лет и младше. Все женщины, получающие стоматологическое лечение во время беременности и в течение одного месяца после родов. Лица, находящиеся в лечебно-профилактическом учреждении (больнице, учреждении с квалифицированным сестринским уходом, отделении для пациентов, нуждающихся в уходе и рутинных медицинских услугах). Все дети, охваченные программой помощи детям из неполных семей. Любая услуга, стоимость которой не превышает \$10.
<p>Амбулаторные услуги:</p> <p>Терапевт, оптометрист, мануальный</p>		<ol style="list-style-type: none"> Лица в возрасте 18 лет и младше.

Критерии доплаты Medi-Cal		
Услуги, подразумевающие доплату	Размер доплаты	Исключения, связанные с оплатой
терапевт, психолог, логопед, аудиолог, иглоукалывание, трудотерапия, педиатр, хирургический центр, больница или клиника для амбулаторных больных, физиотерапия и стоматология.	\$1,00	<ol style="list-style-type: none"> 2. Все женщины, получающие стоматологическое лечение во время беременности и в течение одного месяца после родов. 3. Лица, находящиеся в лечебно-профилактическом учреждении (больнице, учреждении с квалифицированным сестринским уходом, отделении для пациентов, нуждающихся в уходе и рутинных медицинских услугах). 4. Любой ребенок, охваченный программой помощи детям из неполных семей. 5. Любая услуга, стоимость которой не превышает \$10.
Выдача рецепта: Выдача рецепта или пополнение запаса лекарственного препарата.	\$1,00	Все вышеперечисленное плюс лицо в возрасте 65 лет и старше.

Что будет, если я не смогу оплатить доплату во время визита?

Стоматолог Medi-Cal не может отказать Вам в лечении, если Вы не сможете оплатить доплату во время визита. Дело обстоит иначе, если речь идет о доле затрат.

Что мне делать, если я оплатил(-а) услугу, за которую не должен(-а) был(-а) платить?

Позвоните в СТП, чтобы они помогли Вам в этой ситуации. Если с Вас взяли деньги или если Вы заплатили за стоматологическую процедуру в рамках программы Medi-Cal на основании кода помощи, мы поможем Вам вернуть их.

Что мне делать, если я оплатил(-а) услугу, за которую не должен(-а) был(-а) платить?

Позвоните в СТП, чтобы они помогли Вам в этой ситуации. Если с Вас взяли деньги или если Вы заплатили за стоматологическую процедуру в рамках программы Medi-Cal на основании кода помощи, мы поможем Вам вернуть их.

Что мне делать, если я получил(-а) счет от стоматолога?

Прежде всего, Вы должны позвонить в стоматологическую клинику и спросить, почему Вам прислали этот счет. Вам объяснят происхождение этих платежей и почему Вас попросили оплатить их. Например, если это сумма, составляющая Вашу долю затрат, Вам нужно будет заплатить эту сумму перед тем, как стоматолог обратится в Denti-Cal с запросом на оплату лечения. Либо Вам нужно будет заплатить за услугу, если Вы получили лечение, не предусмотренное программой Medi-Cal или другой страховкой.

Если у Вас все еще будут вопросы, касающиеся оплаты, которую потребовал Ваш стоматолог, и/или оплаты, которую должна делать Medi-Cal, позвоните в СТП.

Что делать, если у меня другая стоматологическая страховка?

Ваш стоматолог должен выписать счет другой страховой компании перед тем, как просить Denti-Cal об оплате какого-либо лечения. Стоматологическая программа Medi-Cal не оплачивает услуги, которые Вы можете оплатить в рамках другой программы стоматологического страхования, включая другие государственные программы, TRICARE (CHAMPUS, программа медицинского обслуживания членов семей военнослужащих) или компенсационные выплаты работникам. Покрытие, которое предоставляет Medi-Cal, является вторичным по отношению ко всем другим страховым покрытиями.

Если у Вас есть другая стоматологическая страховка, которая не предусматривает оплату услуг, покрываемых Denti-Cal, или платит меньше, чем Denti-Cal, Ваш стоматолог направит требование к Denti-Cal по оплате любой неоплаченной

суммы. Ваш стоматолог не может попросить Вас оплатить лечение, которое покрывается Denti-Cal.

Транспортировка и другие услуги

Если у меня нет транспортного средства, как я могу добраться до стоматологической клиники?

Medi-Cal может помочь приехать на визит к врачу, в психиатрическую, наркологическую или стоматологическую клинику, если эти визиты попадают под покрытие Medi-Cal. Перевозка может осуществляться немедицинским транспортом (НМТ) или транспортом, предназначенным для неэкстренной медицинской транспортировки (НЭМТ). Вы можете воспользоваться НМТ, если Вам нужно забрать назначения, медицинские препараты или устройства.

Если Вы в состоянии передвигаться на машине, автобусе, поезде или такси, но у Вас нет возможности добраться до места оказания помощи, Вы можете воспользоваться услугой НМТ.

- Если Вы включены в план медицинского страхования Medi-Cal, позвоните им, чтобы получить информацию о том, как воспользоваться этой услугой.
- Если Вы не включены в план медицинского страхования Medi-Cal, Вы можете:
 - Позвонить в офис Medi-Cal Вашего округа и узнать, смогут ли они помочь Вам с НМТ.
 - С 1 июля 2018 г. Medi-Cal будет предлагать поставщиков транспортных услуг, которые могли бы предоставить НМТ. Чтобы организовать проезд, Вам нужно будет связаться с утвержденным перевозчиком или позвонить поставщику медицинских или стоматологических услуг и спросить их о наличии такого перевозчика в Вашем районе.

Medi-Cal предоставляет услуги НЭМТ для своих бенефициаров на основании медицинской целесообразности, которую определяет Ваш врач или стоматолог при предварительном утверждении.

Если Вам нужно специальное медицинское транспортное средство, чтобы доехать до места назначения, скажите об этом стоматологу. В таком случае он сможет заказать специализированный НЭМТ, такой как микроавтобус, оборудованный под инвалидную коляску, машину для перевозки лежачих больных, машину скорой помощи или воздушный транспорт. Для того чтобы воспользоваться помощью с транспортировкой, позвоните в СТП или свяжитесь со своим терапевтом или

стоматологом, чтобы они помогли Вам отправить запрос о НЭМТ от Вашего дома до места стоматологического или медицинского приема. Такую транспортировку можно использовать только для того, чтобы получить необходимые медицинские или стоматологические услуги, покрываемые Medi-Cal.

Постарайтесь обратиться за транспортным средством как можно раньше перед визитом. Если Вам назначены частые визиты, Ваш стоматолог или терапевт может запросить транспорт заблаговременно, чтобы обеспечить возможность проезда на будущие визиты.

Воспользуйтесь веб-сайтом <http://www.dhcs.ca.gov/Pages/myMedi-Cal.aspx> для получения более подробной информации о транспорте, предоставляемом аккредитованными поставщиками НМТ.

Что делать, если я слабослышащий(-ая) или немой(-ая)?

Если у Вас есть ограничения, связанные со слухом или речью, позвоните нам с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00 на ТTY-линию 1-800-735-2922. В остальное время звоните в Калифорнийскую службу коммутируемых сообщений TDD/TTY по номеру 711, чтобы получить необходимую Вам помощь. Услуги американского сурдопереводчика (ASL) предоставляются по закону. Когда Вы обращаетесь за помощью, имейте при себе следующую информацию:

- Дата визита к стоматологу
- Время начала и окончания визита
- Вид визита (например, «стоматологический визит, хирургический визит, консультация и т. д.»)
- Имя и фамилия лица, нуждающегося в услугах ASL, и его/ее идентификационный номер бенефициара
- Адрес клиники и номер телефона
- Имя и фамилия контактного лица

Что делать, если я незрячий(-ая)?

Для лиц с нарушением зрения это руководство, как и другие важные материалы, будут напечатаны крупным шрифтом, предоставлены на компьютерном диске (CD) в виде увеличенного формата и в аудиозаписи. Позвоните в СТП с просьбой предоставить Вам альтернативный формат или помочь прочитать это руководство и другие материалы Denti-Cal.

Что делать, если я страдаю заболеванием или у меня какая-то другая проблема, осложняющая получение стоматологической помощи?

Позвоните в СТП. Персонал СТП поможет Вам найти стоматолога, который будет лечить Вас. Они также могут скоординировать при необходимости стоматологическое лечение с Вашим врачом.

Что делать, если у меня физическое ограничение, которое затрудняет посещение стоматолога.

Мы прилагаем все усилия, чтобы кабинеты и оборудование стоматологов Denti-Cal были физически доступны для людей с ограниченными возможностями. Если Вы не можете найти доступного для Вас стоматолога, позвоните, пожалуйста, в СТП, и мы Вам поможем.

Процедура подачи жалобы

Denti-Cal разработала процедуры разрешения жалоб, касающихся:

- Стоматологических услуг
- Качества оказываемой помощи
- Изменения лечения или отказа от предоставления лечения при заявке на утверждение
- Другие аспекты оказания помощи, предоставленной программой Denti-Cal

Примеры жалоб:

- Вы не можете получить необходимую Вам услугу, лечение или препарат.
- Услуга была отклонена, как необоснованная с медицинской точки зрения.
- Вам нужно было слишком долго ждать визита.
- Вы получили недостаточное лечение или с Вами обращались грубо.
- С Вас потребовали деньги в кабинете врача за услугу, которая предусмотрена программой стоматологической помощи.
- Ваша стоматологическая клиника постоянно присылает Вам счет, за который, по Вашему мнению, Вы не должны платить.

Что мне делать, если Denti-Cal отклоняет или ограничивает оказание услуги, о которой попросил мой стоматолог?

Если Вам отказали в услуге, по поводу которой Ваш стоматолог отправил запрос, свяжитесь с ним и попросите подать заявку на повторную оценку.

Как я узнаю, что Denti-Cal отклонил оказание услуги?

Если Ваше лечение было отклонено или изменено, Denti-Cal отправит Вам уведомление о действии Denti-Cal. В уведомлении будет объяснено, почему стоматологическое лечение, на которое была подана заявка, было отклонено или изменено. В уведомлении будет также содержаться информация о том, что Вам нужно делать, если Вы не согласны с этим действием.

Что мне делать, если у меня есть жалоба? Как мне подать официальную жалобу?

Некоторые жалобы можно разрешить быстро, первоначально поговорив о своей проблеме со стоматологом. Зачастую стоматолог сам может быстро решить Вашу проблему. Если Вы не хотите сначала поговорить со своим стоматологом или если стоматолог не в состоянии разрешить Вашу жалобу, позвоните в СТП. Denti-Cal принимает жалобы по телефону и в письменном виде.

Когда Вы позвоните в СТП, передайте им информацию и назовите имя и фамилию стоматолога, вовлеченного в проблему. Опишите ситуацию, включая услуги и все действия или их отсутствие. СТП сделает все возможное для того, чтобы решить проблему по телефону. Вам позвонят, если Вашу жалобу не смогут разрешить в СТП после первого звонка.

**Служба телефонной поддержки
Denti-Cal:**

1-800-322-6384

Оператор телетекста (TTY):

1-800-735-2922

Если Вы решите отправить жалобу в письменном виде, Вы можете загрузить Форму для подачи жалобы бенефициара стоматологической программы Medi-Cal на веб-сайте Denti-Cal. Заполните эту форму и отправьте ее в Denti-Cal по адресу, указанному на форме. Denti-Cal сообщит Вам о получении жалобы в течение пяти календарных дней с момента ее доставки. Вы можете также позвонить в СТП и спросить, получена ли Ваша жалоба.

Пример Формы для подачи жалобы бенефициара стоматологической программы Medi-Cal приведен на следующей странице. Форму можно также найти на странице бенефициара на веб-сайте Denti-Cal по адресу: <https://www.denti-cal.ca.gov/Beneficiaries/Denti-Cal/>. Форма доступна только на английском языке.

Департамент медицинского обслуживания соблюдает требования действующих федеральных законов о гражданских правах и не допускает дискриминации по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, этнического происхождения, возраста, инвалидности или пола. Департамент медицинского обслуживания не лишает людей права на страховое покрытие и не проводит различий на основе расовой принадлежности, цвета кожи, этнического происхождения, возраста, инвалидности или пола. Чтобы узнать больше о политике недискриминации, посетите страницу Департамента медицинского обслуживания по адресу: http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.



Denti-Cal

California Medi-Cal Dental Program

NAME: _____
ADDRESS 1: _____
ADDRESS 2: _____
CITY: _____ ST: _____ ZIP: _____

DATE: _____

BENEFICIARY MEDI-CAL DENTAL PROGRAM COMPLAINT FORM

Please fill in the form below and describe your questions or complaints completely. This information is important and necessary to research and resolve your questions or complaints.

STATE OF CALIFORNIA MEDI-CAL
BENEFITS IDENTIFICATION CARD NUMBER: _____

TELEPHONE NUMBER: (_____) _____ - _____

MESSAGE TELEPHONE NUMBER: (_____) _____

YOUR REPRESENTATIVE (if not yourself):

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____, STATE: _____ ZIP CODE: _____

TELEPHONE NUMBER: (_____) _____

YOUR DENTAL PROVIDER'S NAME: _____

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____, STATE: _____ ZIP CODE: _____

TELEPHONE NUMBER: (_____) _____

P.O. Box 15539 • Sacramento, CA 95852-0609 • (800) 322-6384



Denti-Cal

California Medi-Cal Dental Program

BENEFICIARY MEDI-CAL DENTAL PROGRAM COMPLAINT FORM (PAGE 2)

TYPE OF COMPLAINT:

Dentist service was incomplete or unsatisfactory

Clinical Screening process was unsatisfactory

Other

Comments (Please describe your questions or complaints/ grievances completely here. Use the reverse side of this form or additional pages if you need additional space.)

PLEASE SIGN AND DATE THIS FORM:

It may be necessary to obtain your medical records from your dental care provider. Your signature below authorizes release of your dental records to Denti-Cal.

SIGNATURE _____ DATE _____

Return this form to: Medi-Cal Dental Program
Beneficiary Services Group
P.O. Box 15539
Sacramento, CA 95852-1539

When we receive this information, we will research your questions or complaints/grievances and notify you of our findings. If it is necessary for you to appear for a clinical examination in order to resolve this matter, we will notify you in writing of the date, time, and location of this appointment.

P.O. Box 15539 • Sacramento, CA 95852-0609 • (800) 322-6384



Denti-Cal

California Medi-Cal Dental Program

Notice from the Department of Managed Health Care

You may file a complaint with the California Department of Managed Health Care after you have completed Delta's grievance process or after you have been involved in Denti-Cal's grievance process for 30 days. You may file a grievance with the Department immediately in an emergency situation that is one involving severe pain and imminent and serious threat to your health.

The California Department of Managed Health Care is responsible for regulating health care service plans. If you have a grievance against your health plan, you should first telephone your plan at **(1-800-322-6384)** and use your plan's grievance process before contacting the Department. Utilizing this grievance procedure does not prohibit any potential legal rights or remedies that may be available to you. If you need help with a grievance involving an emergency, a grievance that has not been satisfactorily resolved by your Health Plan, or a grievance that has remained unresolved for more than 30 days, you may call the Department for assistance. You may also be eligible for an Independent Medical Review (IMR). If you are eligible for IMR, the IMR process will provide an impartial review of medical decisions made by a Health Plan related to the medical necessity of a proposed service or treatment, coverage decisions for treatments that are experimental or investigational in nature and payment disputes for emergency or urgent medical services. The Department also has a toll-free telephone number **(1-888-HMO-2219)** and a TDD line **(1-877-688-9891)** for the hearing and speech impaired. The Department's Internet Web site (<http://www.hmohelp.ca.gov>) has complaint forms, IMR application forms and instructions online.

IMR has limited application to your dental program. You may request IMR only if your dental claim concerns a life-threatening or seriously debilitating condition(s) and is denied or modified because it was deemed an experimental procedure.

B-GRV-FRM-034.A

P.O Box 15539 • Sacramento, CA 95852-0609 • (800) 322-6384

Что произойдет после того, как я подам жалобу?

Если Вы подали жалобу по телефону и ее не удалось разрешить во время этого звонка, Вам позвонят еще раз, чтобы оказать дальнейшую помощь. Если Вашу жалобу не удалось разрешить во время последующего звонка, мы поможем Вам загрузить Форму для подачи жалобы бенефициара стоматологической программы Medi-Cal с веб-сайта Denti-Cal https://www.denti-cal.ca.gov/Beneficiaries/Denti-Cal/Beneficiary_Forms/. Мы также можем выслать Вам форму по почте. Как только Вы заполнили и подписали форму, отправьте ее в Denti-Cal по указанному на ней адресу. Пример Формы для подачи жалобы показан на стр. 21–24.

Если Вы подали жалобу в письменном виде, Denti-Cal сообщит Вам о получении Формы для подачи жалобы в течение пяти дней после ее доставки. Письменную жалобу могут перенаправить стоматологическому консультанту Denti-Cal, который решит, какие следующие действия нужно будет предпринять. Мы можем:

- Связаться с Вами или Вашим стоматологом
- Направить на клиническое обследование
- Дать направление на рассмотрение компетентной независимой комиссией

Denti-Cal отправит Вам письмо, в котором будут обобщены все результаты и обоснование решения в течение 30 дней со дня получения жалобы. При определенных обстоятельствах 30-дневный срок может быть продлен. Например, Вам может понадобиться дополнительное время для посещения назначенного клинического осмотра.

Если меня не устраивает то, что будет происходить после того, как я подам жалобу, что еще я могу предпринять?

Если Вы не удовлетворены решением, принятым в процессе рассмотрения жалобы, Вы можете просить о **судебном рассмотрении**. Чтобы узнать больше о судебных рассмотрениях Medi-Cal, посетите веб-сайт Департамента медицинского обслуживания: <http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/Medi-CalFairHearing.aspx>.

Процесс судебного рассмотрения

Если лечение, которое запросил Ваш стоматолог, было отклонено или изменено, или Вас не удовлетворило разрешение Вашей жалобы об отклонении услуги, Вы можете подать иск для судебного рассмотрения через Калифорнийский

Департамент социального обслуживания (California Department of Social Services, CDSS). Социальные службы Вашего округа могут помочь Вам подать такой иск. Номер телефона Вы можете найти в местном телефонном справочнике, на веб-сайте Вашего округа или с помощью [мобильного приложения Medi-Cal](#).

В судебном рассмотрении Вы можете выступать от своего имени, или Вас может представлять друг, адвокат или любое другое лицо. Если Вы хотите, чтобы кто-то представлял Ваши интересы в суде, на Вас лежит ответственность за все формальности. Чтобы получить бесплатную правовую помощь, позвоните в Отдел справок для населения при CDSS по телефону 1-800-952-5253. Этот отдел может также предоставить общую информацию о процессе судебного рассмотрения.

Подача иска для судебного рассмотрения не отразится на Вашем праве получения стоматологических услуг, и к Вам не будут применять санкции, если Вы попросите о таком рассмотрении. Мы будем сохранять Вашу конфиденциальность в ходе всего процесса рассмотрения жалобы.

Когда я должен просить о судебном рассмотрении?

Если Вы не согласны с уведомлением о действии, которое Вы получили от Denti-Cal, Вы сначала должны обсудить альтернативные планы лечения со своим стоматологом, чтобы получить наилучшую помощь, которую может предложить Denti-Cal. Если Вы и Ваш стоматолог соглашаетесь с тем, что альтернативный план лечения не может быть заменой первоначального, у Вас есть 90 дней со дня получения уведомления для подачи иска о судебном рассмотрении.

Как я могу начать процесс?

Вы можете начать процесс, позвонив по бесплатному номеру 1-800-952-5253. Вы можете отправить уведомление о действии Denti-Cal или написать в:

Калифорнийский Департамент социального обслуживания
Отдел судебных рассмотрений
P.O. Box 944243 MS 9-17-37
Sacramento, CA 94244-2430

Если Вы звоните или пишете с целью подачи иска о судебном рассмотрении, не забудьте указать Контрольный номер документа (DCN), который Вы найдете в уведомлении о действии Denti-Cal. DCN будет идентифицировать Заявку на утверждение лечения, которое было отклонено, и поможет ускорить обработку Вашего иска.

Стоматологические термины и другие определения

В программе Denti-Cal используются многие слова, которые имеют специальное или техническое значение. Некоторые стоматологические термины могут быть Вам незнакомы. Мы надеемся, что определения, которые мы приводим ниже, помогут Вам. Если у Вас есть какие-то вопросы, позвоните в СТП и поговорите с одним из наших представителей.

Код помощи: Описывает тип Вашего страхового покрытия Medi-Cal.

Заявка: Формальная просьба о рассмотрении Denti-Cal услуг, связанных с предписанным лечением, которые были отклонены. Заявку может подать Ваш стоматолог, Вы лично или Ваш уполномоченный представитель.

Утверждение: См. Предварительное утверждение.

Бенефициар: Лицо, которое имеет право на льготы Medi-Cal.

Идентификационная карта бенефициара (ИКБ): Идентификационная карта, которая выдается Департаментом медицинского обслуживания. ИКБ включает номер бенефициара и другую важную информацию.

Льготы (услуги): Необходимые по медицинским показаниям стоматологические услуги, предоставляемые стоматологом Denti-Cal, которые доступны в рамках стоматологической программы Medi-Cal.

Клинический осмотр: Обследование стоматолога, на основании которого он делает заключение о целесообразности лечения, предложенного или проведенного другим стоматологом Denti-Cal. Программа Denti-Cal при определенных обстоятельствах может потребовать провести клинический осмотр.

Жалоба: Устное или письменное выражение неудовлетворения, включая любое обсуждение, требование повторного принятия решения или заявка, поданная бенефициаром или стоматологом от лица бенефициара. Как правило, жалоба подается из-за условий или персонала, с которыми было связано оказание услуги.

Доплата: Небольшая часть гонорара стоматолога, которую платит бенефициар.

Покрываемые услуги: Комплекс стоматологических процедур, которые можно получить в рамках программы Denti-Cal. Denti-Cal будет оплачивать только необходимые по медицинским показаниям услуги, предоставляемые стоматологом

Denti-Cal, которые предусмотрены программой Denti-Cal. Дети в возрасте до 21 года имеют право на получение большего числа услуг, например, брекет-системы, если это обосновано с медицинской точки зрения.

Стоматолог-специалист: Стоматолог, предоставляющий специальное лечение, например, в области эндодонтии, челюстно-лицевой хирургии, детской стоматологии, пародонтологии и ортодонтии (брекет-системы).

Denti-Cal: Программа платных стоматологических услуг Medi-Cal.

Стоматолог Denti-Cal: Стоматолог, аккредитованный для предоставления услуг, покрываемых программой Medi-Cal ее бенефициарам.

Программа раннего и периодического обследования, диагностики и лечения (EPSDT): Федеральная программа, обеспечивающая предоставление медицинских услуг детям путем проведения периодического обследования, диагностики и лечения. В программу EPSDT входит стоматологическое лечение.

Правомерность: Соответствие требованиям для получения услуг Medi-Cal.

Неотложное стоматологическое состояние: Стоматологическое состояние, которое при отсутствии немедленного вмешательства может ожидаемо привести к серьезному ухудшению здоровья пациента, вызывая сильную боль или нарушение функции.

Эндодонт: Стоматолог-специалист, который ограничивает свою практическую деятельность лечением заболеваний и травм пульпы и корня зуба.

Раннее и периодическое обследование, диагностика и лечение: Услуги Medi-Cal, оказываемые бенефициарам в возрасте до 21 года, при необходимости коррекции либо устранения дефектов, физических или психологических состояний и заболеваний.

Полный объем услуг Medi-Cal: Полный объем услуг Medi-Cal предоставляет медицинские услуги лицам с низким уровнем дохода. Все дети, включенные в программу Medi-Cal, дети из неполных семей и молодежь из неполных семей до 26 лет, беременные женщины, незрячие лица или лица с ограниченными возможностями имеют право на получение полного объема услуг.

Идентификация: Относится к чему-то, что может подтвердить личность этого человека, например, водительские права.

Ограничения: Относится к числу разрешенных услуг, виду разрешенных услуг и/или наиболее доступную и стоматологически целесообразную услугу.

Необходимые по медицинским показаниям: Покрываемые страховкой услуги, которые являются необходимыми и целесообразными для лечения зубов, десен и опорных тканей и которые (а) проводятся в соответствии с профессионально признанными стандартами медицинской практики; (б) определяются лечащим стоматологом, как соответствующие стоматологическому состоянию и (в) наиболее подходят с точки зрения вида, обеспечения и уровня услуги с учетом потенциального риска, пользы и других услуг, покрываемых страховкой, которые могут быть альтернативой.

Другое страховое покрытие / другая медицинская страховка: Покрытие услуг, связанных со стоматологией, которые Вы можете получить согласно любому стоматологическому плану, страховой программе, любой другой государственной или федеральной программе стоматологической помощи либо на основании предоставленного договором или законом полномочий.

Челюстно-лицевой хирург: Стоматолог-специалист, который ограничивает свою практическую деятельность диагностикой и хирургическим лечением заболеваний, травм, деформаций, дефектов и внешнего вида ротовой полости, челюстей и лица.

Ортодонт: Стоматолог-специалист, который ограничивает свою практическую деятельность профилактикой и лечением проблем смыкания верхней и нижней челюстей при кусании или жевании.

Детский стоматолог: Стоматолог-специалист, который ограничивает свою практическую деятельность лечением детей от рождения до подросткового возраста, предоставляя первичное лечение и полный спектр профилактического лечения.

Пародонтолог: Стоматолог-специалист, который ограничивает свою практическую деятельность лечением десен и тканей, окружающих зубы.

Связанные с беременностью: Услуги, связанные с беременностью и доступные до рождения ребенка от момента медицинского подтверждения беременности и после рождения до конца месяца, на который приходится окончание 60-дневного периода после ее завершения. Независимо от Вашего кода помощи и/или объема услуг, Вы имеете право на получение всех стоматологических процедур,

покрываемых страховкой, в течение такого периода времени, пока Вы будете соответствовать требованиям и критериям всех других процедур.

Предварительное утверждение: Запрос стоматолога на подтверждение услуги до того, как она будет выполнена. Для подтвержденной услуги стоматолог получает уведомление об утверждении (Notice of Authorization, NOA) от Denti-Cal.

Стоматолог-ортопед: Стоматолог-специалист, который ограничивает свою практическую деятельность замещением отсутствующих зубов протезами, мостами или другими заменителями.

Поставщик услуг: Персональный стоматолог, Зарегистрированный стоматолог-гигиенист с альтернативной практикой (RDHAP), группа стоматологов, стоматологический факультет или стоматологическая клиника, участвующие в программе Medi-Cal по обеспечению медицинского обслуживания и/или стоматологических услуг бенефициарам Medi-Cal.

Ограниченный объем: Помощь, ограниченная до экстренных услуг.

Доля затрат: Сумма, которую Вы должны платить или обещаете платить каждый месяц за медицинские или стоматологические услуги до того, как Medi-Cal начнет платить.

Требования: Относится к чему-то, что Вы должны сделать, или правилам, которым Вы должны следовать.

Обязанность: Относится к чему-то, что Вы должны сделать или что ожидается, что Вы сделаете.

Судебное рассмотрение: Судебное рассмотрение — это правовой процесс, который позволяет бенефициарам потребовать повторной оценки любой отклоненной или измененной Заявки на утверждение лечения. Оно позволяет также бенефициару или стоматологу потребовать повторной оценки случая денежного возмещения.

Заявка на утверждение лечения: Заявка, поданная стоматологом Denti-Cal для подтверждения определенных услуг, покрываемых страховкой, перед началом лечения. Заявка на утверждение лечения требуется для определенных услуг и при особых обстоятельствах.

Ваши права и обязанности

Каковы мои права и обязанности в рамках программы Medi-Cal?

При обращении за страховкой Medi-Cal, Вы получите перечень Ваших прав и обязанностей. Они включают требование сообщать о любых изменениях адреса, дохода, о факте беременности или рождении ребенка. Вы можете найти самый актуальный список Ваших прав и обязанностей здесь:

<http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/Medi-CalFairHearing.aspx>. Также Вы можете ознакомиться с политикой недискриминации на веб-сайте Департамента медицинского обслуживания: http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.

Вы имеете право на:

- Уважительное и достойное отношение во время лечения.
- Получение стоматологических услуг, на которые Вы имеете право как бенефициар программы Medi-Cal, при выборе аккредитованного стоматолога.
- Назначать визит в пределах разумного отрезка времени.
- Участвовать в обсуждении и принятии решений относительно необходимости Вашего стоматологического лечения, включая целесообразные и необходимые по медицинским показаниям варианты лечения.
- Конфиденциальность при хранении Вашей стоматологической документации. Это означает, что мы не будем передавать информацию о Вашем стоматологическом лечении без Вашего письменного согласия, если только это не разрешено законодательством.
- Поделиться с нами своими опасениями о Denti-Cal или стоматологических услугах, которые Вы получили.
- Получить информацию о Denti-Cal, доступных услугах и стоматологах.
- Просматривать свою стоматологическую документацию.
- Попросить помощь бесплатного переводчика.
- Пользоваться услугами переводчика, который не является членом Вашей семьи или другом.
- Подать жалобу, если Ваши требования к языку не соблюдены.

В Ваши обязанности входит:

- Предоставлять Вашим стоматологам и Medi-Cal правильную информацию.

- Понимать Вашу стоматологическую(-ие) проблему(-ы) и участвовать в достижении целей лечения совместно со стоматологом, насколько это возможно.
- Всегда показывать Идентификационную карту бенефициара при получении услуг.
- Задавать вопросы о любом стоматологическом заболевании и удостоверять, что объяснения и инструкции Вам ясны.
- Назначать визиты к стоматологу и приходить на них. Вы должны сообщить своему стоматологу о том, что Вы вынуждены отменить визит как минимум за двадцать четыре (24) часа.
- Помогать Denti-Cal вести точные и актуальные медицинские записи, своевременно сообщая информацию об изменениях адреса, семейного положения и другой медицинской страховке.
- Сообщать Denti-Cal как можно раньше, если Ваш стоматолог выставил Вам неправильный счет или у Вас есть жалоба.
- Вести себя вежливо и уважительно по отношению к персоналу и стоматологам Denti-Cal.

Нам важно охранять неприкосновенность Ваших данных

Этот раздел описывает способ получения информации о том, как может использоваться и распространяться медицинская информация. Он также описывает, как Вы можете получить доступ к своей информации.

Уведомление о порядке использования личной информации

Департамент медицинского обслуживания отправит Вам уведомление о порядке использования личной информации в составе стартового пакета Medi-Cal. Вы также можете найти его копию на веб-сайте <http://dhcs.ca.gov/privacyoffice>. Это уведомление описывает Ваши права в отношении личной информации и варианты того, что может быть с Вашей медицинской информацией.

Как я могу посмотреть, какой защищенной информацией о моем здоровье владеет Denti-Cal?

У Вас есть право попросить посмотреть Вашу защищенную информацию в документации, которая хранится в Denti-Cal. У Вас также есть право потребовать копии этих документов. С Вас могут взять деньги за предоставление копий

документов и отправку их по почте. Вы получите ответ в течение 30 дней после получения нами Вашего запроса.

Вам нужно будет отправить ксерокопию Ваших калифорнийских водительских прав, идентификационную карту DMV или любой другой документ, удостоверяющий личность. Вам также нужно будет отправить документы, подтверждающие Ваш адрес.

Вы можете получить форму запроса, позвонив в СТП, либо заполнить ее по Интернету и распечатать.

1. Зайдите на веб-сайт <https://www.denti-cal.ca.gov/>.
2. Нажмите на закладку **Бенефициары** в верхней части веб-страницы.
3. Нажмите на **Denti-Cal (платные услуги)**.
4. Нажмите на **Формы**.
5. Выберите форму для **Запроса о персональной информации о здоровье от Denti-Cal**.

Отправьте заполненную форму вместе с документом, удостоверяющим личность:

Специалист по корреспонденции
с/o Delta Dental of California
P.O. Box 15539
Sacramento, CA 95852-1539
1-800-322-6384

Примечание: любая попытка получить доступ к защищенным медицинским данным обманным путем карается законом.

Denti-Cal поручено защищать информацию, которую Вы нам предоставляете. Для предотвращения несанкционированного доступа или раскрытия, для сохранения точности данных и обеспечения должного использования информации, Denti-Cal располагает соответствующими физическими и управленческими процедурами для хранения информации, которую мы получаем.